

BEFORE COMPLETING THIS FORM, READ INSTRUCTIONS ON BACK CAREFULLY! Your goods may be subject to restrictions. ПРЕДИ ДА ПОПЪЛНИТЕ ТОЗИ ФОРМУЛЯР, ПРОЧЕТЕТЕ ВНИМАТЕЛНО ИНСТРУКЦИИТЕ НА ГЪРБА! ВАШИТЕ СТОКИ МОЖЕ ДА СА ОБЕКТ НА ЗАБРАНИ!

BULGARIAN POSTS

The item/parcel may be opened officially/Пратката/колета може да бъде отворен служебно

CP 72

From
От

Name Име		Sender's customs reference (if any) Сведения от митницата на подателя
Business Фирма		
Street Улица	Tel. No. Телефон	
Postcode Пощенски код	City Град	
Country Държава		

**RECEIPT
РАЗПИСКА**
No(s). of parcel(s)
Номер на колета
(barcode, if any)
Баркод, ако има

To
До

Name Име		Insured value – Words/Обявена стойност с думи	figures/c цифри
Business Фирма			
Street Улица		Giro account No. and Giro centre/Джиро сметка, № и джиро център	
Postcode Пощенски код		Importer/addressee reference (if any) (tax code/VAT No./importer code) (optional) Сведения за вносителя (ако съществува) / (данъчен № и код на вносителя)	
Country Държава		Importer/addressee/fax/e-mail (if known) Факс, имейл на вносителя (ако съществува)	

Cash-on-delivery amount – Words/Наложен платеж - с думи		figures/c цифри
Importer/addressee/fax/e-mail (if known) Факс, имейл на вносителя (ако съществува)		

Detailed description of contents (1) Подробно описание на съдържанието	Quantity (2) Количество	Net weight (in kg) (3) Нетно тегло (кг)	Value (5) Стойност	For commercial items only / Само за търговски пратки HS tariff number (7) Тарифен № на стоката	Country of origin of goods (8) Страна на произход на стоката

Please indicate service required (tick one box) Моля, укажете вида на услугата (отбележете клетка) <input type="checkbox"/> International Priority Международна с преимущество <input type="checkbox"/> International Economy Международна без преимущество	Total gross weight (4) Общо тегло (кг)	Total value (6) Обща стойност	Postal charges/Fees (9) Пощенски цени
--	---	----------------------------------	--

Category of item (10) / Категория на пратката <input type="checkbox"/> Commercial sample / Търговски мостри <input type="checkbox"/> Gift / Подарък <input type="checkbox"/> Documents / Документи <input type="checkbox"/> Other / Друго Explanation/Пояснение	<input type="checkbox"/> Returned goods / Върнати стоки <input type="checkbox"/> Sale of goods / Продажба на стоки
--	---

Comments (11): (e.g.: goods subject to quarantine, sanitary/phytosanitary inspection or other restrictions)
 Коментар: напр. стоки, обект на карантина, санитарен/фитосанитарен контрол или други ограничения

<input type="checkbox"/> Licence (12) Licence number(s) Разрешително/у №	<input type="checkbox"/> Certificate (13) Certificate number(s) Сертификат/у №	<input type="checkbox"/> Invoice (14) Invoice number Фактура №
--	--	--

I certify that the particulars given in this customs declaration are correct and that this item does not contain any dangerous article prohibited by legislation or by postal or customs regulations
 Декларирам, че сведенията в митническата декларация са верни и че тази пратка не съдържа никакви опасни предмети, забранени от закона или от пощенските, или митническите правилници

Office of origin/Date of posting Офис на подаване/Дата на подаване	Number of parcels Брой колета	certificates and invoices Сертификати и фактури
Insured value SDR Обявена стойност (СПТ)		
Total gross weight of the parcel(s) Общо тегло на колета/у	Charges Таксу	

Sender's instructions in case of non-delivery Инструкции на подателя в случай на недоставяне		
Treat as abandoned Да се третира като изоставен	Return to sender Връщане на подателя	<input type="checkbox"/> Priority Приоритет <input type="checkbox"/> Non priority Без приоритет

Date and sender's signature (15) Дата и подпис на подателя	Declaration by addressee Декларация от получателя	I have received the parcel described on this note Получих зорепосания колет Date and addressee's signature Дата и подпис на получателя
---	--	---

- За да освободи Вашата пратка, митницата в страната на местоназначение се нуждае от точна информация за съдържанието и. За целта, моля попълнете Вашата декларация ясно и четливо; в противен случай получателят може да претърпи неудобства от закъснение. Невярна или подвеждаща декларация може да доведе до глоба или конфискация на пратката.

- Съдържанието на Вашата пратка може да подлежи на ограничения. Ваша е отговорността да се осведомите за правилата за внос и износ (забрани, ограничения като: карантина, фармацевтични ограничения и др.) и да откриете какъв документ (ако съществува такъв): търговска фактура, сертификат за произход, здравен сертификат, лиценз, разрешение за стоки, обект на карантина, растителни, животински, хранителни продукти и др. се изисква от страната на местоназначението.

- Пратка с търговски характер означава пратка, съдържаща всякакви стоки изнасяни/вносяни при осъществяване на търговски взаимоотношения, независимо от това, дали те се продават или разменят.

(1) Опишете подробно всеки артикул вложен в пратката (Пример: 2 мъжки памучни ризи). Общи описания като: "резервни части", "мостри", "хранителни продукти" не се допускат.

(2) Попълнете количеството на всяка част от съдържанието и използваната мерна единица.

(3) и (4) Попълнете нетното тегло на всеки артикул, вложен в пратката (в кг). Попълнете общото тегло на пратката (в кг), включително опаковката, което отговаря на теглото, използвано за изчисляване на пощенските цени (попълва се от пощенския служител).

(5) и (6) Опишете отделно стойността на всеки предмет вложен в пратката и общата стойност на пратката. Попълнете използваната валута.

(7) и (8) Попълнете тарифния номер на стоката (шест цифри) съгласно Хармонизираната система за описание и кодиране на Световната Митническа Организация. Страна на произход означава страната, откъдето произхождат стоките, т.е. където са произведени или сглобени (монтирани). Препоръчва се на подателите на пратки с търговски характер да представят тази информация, с което ще подпомогнат митницата при обработката на пратката.

(9) Попълнете общата сума на платените пощенски цени (попълва се от пощенския служител). Опишете отделно и всякакви други такси (напр. застраховки).

(10) Отбележете полето, указващо категорията на Вашата пратка.

(11) Опишете подробности, ако съдържанието е обект на карантина (растителни, животински, хранителни продукти и т.н.) или други ограничения.

(12), (13) и (14) Ако Вашата пратка се придружава от лиценз или сертификат, отбележете съответното поле и попълнете номера. Към всяка пратка с търговски характер трябва да приложите фактура.

(15) Вашият подпис и датата са потвърждение, че Вие носите отговорност за пратката.